PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 9 de Octubre de 1966.

SEGUNDA SECCION

La cárcel pública de Sucre

Por ESTHER GLASER DE PARADA

El hombre apenas está descubriendo y desarrollando sus posibilidades de llevar una vida más sana, más humana y creadora. No podemos negar la tragedia de un hombre que ha cometido un crimen contra otro ser, contra la sociedad, en fin contra sí mismo, y que llega a pasar años de su vida en la cárcel. Pero en este ambiente, que a primera vista nos muestra un aspecto sólo de tristeza, de descuido, de caminos totalmente cortados — pueden brotar actitudes y habilidades nuevas, un futuro más consciente y amplio. Es decir, cuando la sociedad toma sus responsabilidades de un solamente encerrar sino rehabilitar al delincuente.

SUSTENTO

El señor Apolinar Sosa, gobernador de la cárcel de Sucre, se identifica con los problemas de sus reclusos, y tiene además varias sugerencias para el mejoramiento de su vida carcelaria. Sin embargo, antes de hablar de horizontes más amplios para el preso, es preciso notar su dificultad primordial — el sustento de la vida, una responsabilidad en que ha fallado constantemente el estado, dejando la alimentación a la caridad de familiares y del pueblo en general. Cada domingo se ve un campesino encorvado, sosteniendo un cajón en sus brazos, esperando la buena voluntad de vendedoras y compradores que le tiran unos cuantos plátanos, cebollas o papas, mientras un miembro de la guardia de seguridad pública, utilizando un altavoz, llama a la generosidad de todos en nombre de la CAMPAÑA DEL KILO. Por este medio, más la contribución en carne hecha por la Acción Católica, cada uno de los 34 hombres y 3 mujeres (con sus hijos) llega a comer durante la semana por lo menos una vez al día.

Los PREDIARIOS de dos pesos para cada hombre, o sea sesenta pesos al mes, que deberían recibir del gobierno no han aparecido en Sucre desde el mes de Enero. En ese mes, por grave necesidad, hicieron los presos una huelga de hambre de tres días que dio como resultado el pago de la suma correspondiente a seis meses atrasados (Julio a Diciembre, 1965) gracias a un préstamo efectuado por la Corte Suprema de Justicia en Sucre, al gobernador.

Ahora, los pedidos del señor Sosa a la Prefectura, al Subtesoro Nacional, a la Corte Suprema, y al Ministerio de Hacienda, han resultado durante nueve meses en vagas promesas de una pronta llegada del dinero.

TRABAJO

A pesar de estos perjuicios grandes, cabe notar que en la cárcel no falta iniciativa y voluntad para trabajar. Casi todos los treinta y cuatro hombres, durante la mayor parte del día, se ocupan de la producción de abarcas (de cuero y goma), pisos (de goma y felpa), canastas (de alambre), o máscaras. La venta de estos artículos la realizan los días domingos tres reclusos escoltados por una guardia en el mercado central, y los demás días en la cárcel misma o por medio de sus familiares. Se calcula la ganancia mediana de cada hombre entre cincuenta y sesenta pesos mensuales. Un hombre trabajando casi día y noche puede ganar hasta 300 pesos, pero la producción tiene que estar de acuerdo siempre a un mercado muy limitado. El producto mejorado en cantidad y calidad carece de mercado. Además desde hace unos dos años existe mucha competencia de talleres nuevos sobre todo en la venta de abarcas. Considerando estas limitaciones del mercado para los productos actuales de la cárcel, se ve la necesidad de instalar talleres de carpintería y electrónica, por ejemplo, para que se varíe la producción y aprenda el recluso el oficio de acuerdo a su capacidad. El sistema podría empezar con dos horas diarias de trabajo e instrucción bajo la supervisión de un maestro pagado.

Por otra parte, el edificio del citado presidio se encuentra en los límites de la ciudad, hecho que determina un gran espacio aprovechable para la agricultura (5 hectáreas) dentro de sus muros. Considerando que los presidiarios son en su mayoría campesinos, ocupados originalmente en la labranza de la tierra, se puede pensar seriamente en la explotación de ese espacio extenso para el cultivo de hortalizas y árboles frutales, además de la crianza de animales pequeños. Esto daría como frutos: 1) una producción destinada a enriquecer su propia alimentación y 2) con la asistencia de un técnico en la materia, la mejora en sus métodos de labranza y cría de animales. Como se vé se llegaría a tener una pequeña estación experimental de agricultura.

Ahora bien, sin dinero para las herramientas y semillas, ¿cómo lograr materializar ese sueño?

REHABILITACION

Finalmente, capacitando los convictos a entender y enfrentar los problemas de la vida dentro y, eventualmente, fuera de la cárcel, se necesita aumentar o en algunos casos, crear los servicios siguientes: alfabetización, tratamiento médico, enseñanza de normas higiénicas y asistencia social.

Examinaremos el estado de cada una de estas necesidades:

ALFABETIZACION: Desde el mes de Abril del presente año las primeras lecciones de alfabetización han sido conducidas sin remuneración alguna por uno de los reclusos, Germán Colque.

Veinticinco libros, cuadernos, lápices y borradores fueron facilitados por la FUL de Sucre como parte de la campaña universitaria de alfabetización. La oficina de Alfabetización, dependiente del Ministerio de Educación, de acuerdo a su nuevo sistema de trabajo, adoptado desde el mes de Febrero, consistente en núcleos de alfabetización, exige que los interesados reciban enseñanza acudiendo a esos núcleos; lo que origina, tratándose especialmente de los presos de la cárcel, la imposibilidad de asistencia y la consecuente pérdida de la oportunidad de recibir ese beneficio, pues las clases comienzan a las seis de la tarde y los reclusos a esa hora ya deben estar completamente incomunicados con el exterior, según las reglas carcelarias vigentes.

ASISTENCIA MEDICA: La asistencia médica prácticamente no existe en el presidio. Los presos que se encuentran enfermos, cualquiera sea su estado, deben levantarse de su postración y caminar en busca del médico forense que puede atenderlos gratuitamente sólo en sus horas de oficina en el Palacio de Gobierno, situado en el otro extremo de la ciudad. Una forma de llenar esta falta de vigilancia médica podría ser la visita dos veces por semana de un estudiante de medicina de último año quién establecería un puesto médico y dictaría algunas charlas sobre higiene, alimentación, curaciones de emergencia, etc.

SERVICIO SOCIAL: El encarcelamiento de un hombre resulta un desajuste profundo en los sentidos social y económico, no solamente para él, sino para toda su familia. Esta circunstancia por sí misma muestra la necesidad urgente de la guía de un visitador social.

El estado deplorable del edificio será lo primero que el visitante percibirá en la cárcel pública de Sucre. Evidentemente ese aspecto material no se puede ignorar. Pero felizmente, este presidio cuenta con abundante agua, aire fresco, duchas, lavabos, y una excelente ubicación. Lo urgente es la rehabilitación del hombre en cuerpo y espíritu. Urgente es restaurar el pago de prediarios (y como consecuencia la confianza del recluso en la rectitud y buena fe del gobierno); urgente es aumentar las fuentes de trabajo y venta por medio de talleres; urgente es estimular el espíritu por las puertas que le puede abrir la alfabetización; urgente es fortalecer el hombre y su familia en momentos de crisis con la atención médica y servicio social.

El camino está claro. Sólo falta que cumpla el gobierno y el pueblo con toda su voluntad para abrir al hombre caído los horizontes de la dignidad.

Estado ruinoso de la Cárcel de Sucre. Paredes que se desploman y puertas que no cierran ninguna celda. Los presos de la Capital viven encerrados en la Cárcel "tan sólo por un alto concepto de responsabilidad".



Asomando a la puerta que les separa del mundo de los "libres". Una mujer enseña su rostro melancólico acompañada de su hijo que tiene que cumplir una condena por solidaridad con su madre. La madre quisiera salir, pero no puede. El pequeño puede salir, pero no quiere.



Un residente de la cárcel, por no llamarle detenido, cumple su condena fabricando calzados para que otros salgan a pasear con ellos. Hace alegre su tarea. Sabe que dentro de un tiempo el también podrá salir. También repara los calzados de los otros presos, pero en la Cárcel, los zapatos se gastan poco.

FRASES CELEBRES

Las aldeas de Potemkín

Por: Leonardo Branisa

Potemkín, joven miembro de la nobleza rusa, era por muchos años el favorito de la emperatriz Catalina la Grande, la zarina de "todas las Rusias". Una vez, ya sea para favorecerle, o para alejarlo de sí, Catalina lo nombró Gobernador de una vasta provincia en el sur del país.

Como Gobernador, Potemkín no se preocupó mucho por el progreso de su distrito ni por el bienestar de sus súbditos, los pobres mujiks, resignados y pacíficos, ni por los habitantes de las ciudades, desconectadas entre sí durante la época de las lluvias primaverales y otoñales. No se hacía ninguna obra pública.

Potemkín, acostumbrado en la corte a las fiestas, recepciones lujosas, bailes y al flirteo, se dedicaba de lleno a esta clase de vida. Y nunca le faltaban las compañías de gente joven y deseosa de divertirse. Los impuestos que sus empleados exprimían del pueblo bastaban para costear el lujo, las diversiones y el boato.

En medio de esta vida alegre y superficial -varios años después de su nombramiento para gobernador- llegó a sus manos una carta personal de la Emperatriz. En ella, la zarina, le comunicaba que dentro de breve tiempo pensaba visitarle en su sede y junto con él recorrer su gran gobernación, ya que estaba deseosa de cerciorarse del estado de progreso que esa provincia había alcanzado durante su gobierno.

La noticia de la visita de la emperatriz resultó como un balde de agua fría sobre la cabeza del apuesto Potemkín.

No hubo tales progresos en su gobernación. El país estaba más pobre que cuando él se había hecho cargo del gobierno, los pueblos más destartalados, los campesinos más harapientos y más desnutridos que antes. ¿Qué le iba a mostrar a la zarina, su benefactora, durante su visita de inspección?

Después de varias noches sin sueño o de pesadillas, y temiendo su destitución o un posible destierro a la fría Siberia, Potemkín maduró un plan atrevido. En pocas semanas no se podían realizar obras que se habían descuidado durante largos años. Y sin embargo, él no quería perder su puesto, ni el favor de su benefactora.

Puso manos a la obra. Llamó urgentemente a los carpinteros y pintores. De planchas frescas del aserradero ordenó construir casitas, fachadas de iglesias, y otros edificios como si se tratara de representar un pueblo en el escenario de un teatro.

Cuando llegó la emperatriz a la capital de la provincia, Potemkín la recibió con todo el esplendor que se le podía brindar a una reina: banquetes, fiestas, bailes, recepciones. Pero la emperatriz insistió en recorrer con Potemkín su gobernación.

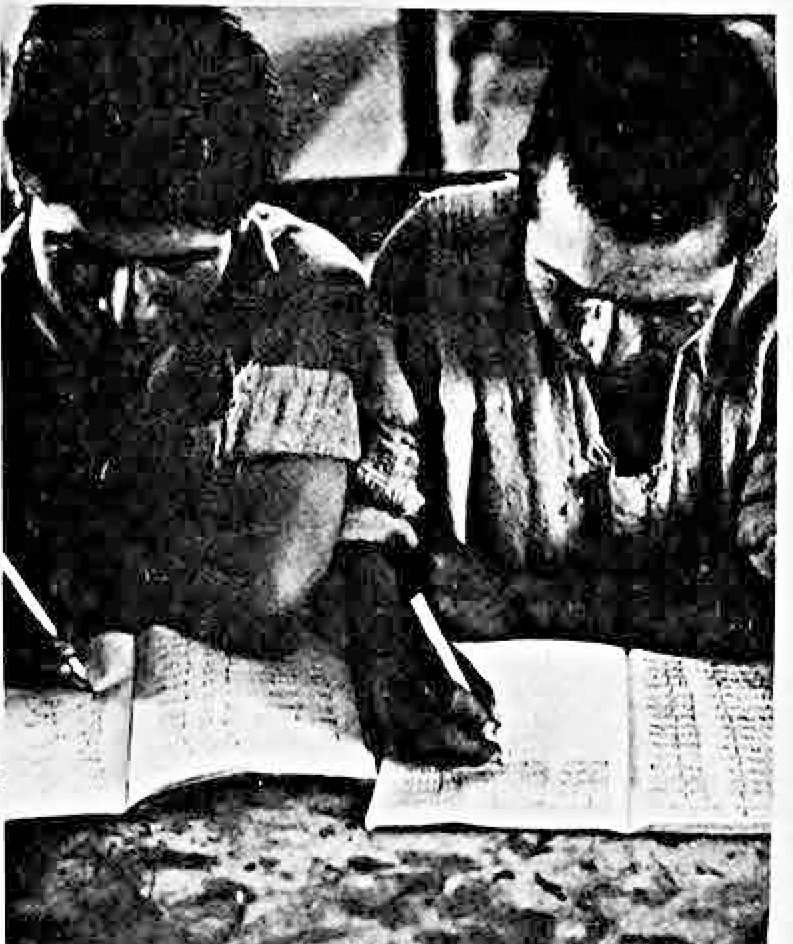
Potemkín accedió y llevó a la reina en su carroza por las llanuras de Ucrania y por sus polvorientos caminos. A una distancia prudencial de la ruta aparecían pueblitos pintorescos, con casas de blancas paredes, y tejados rojos, con una plazuela en el medio y una tserkvá (iglesia) c[illegible]unas torres que terminaban en una cúpula en forma de cebolla.

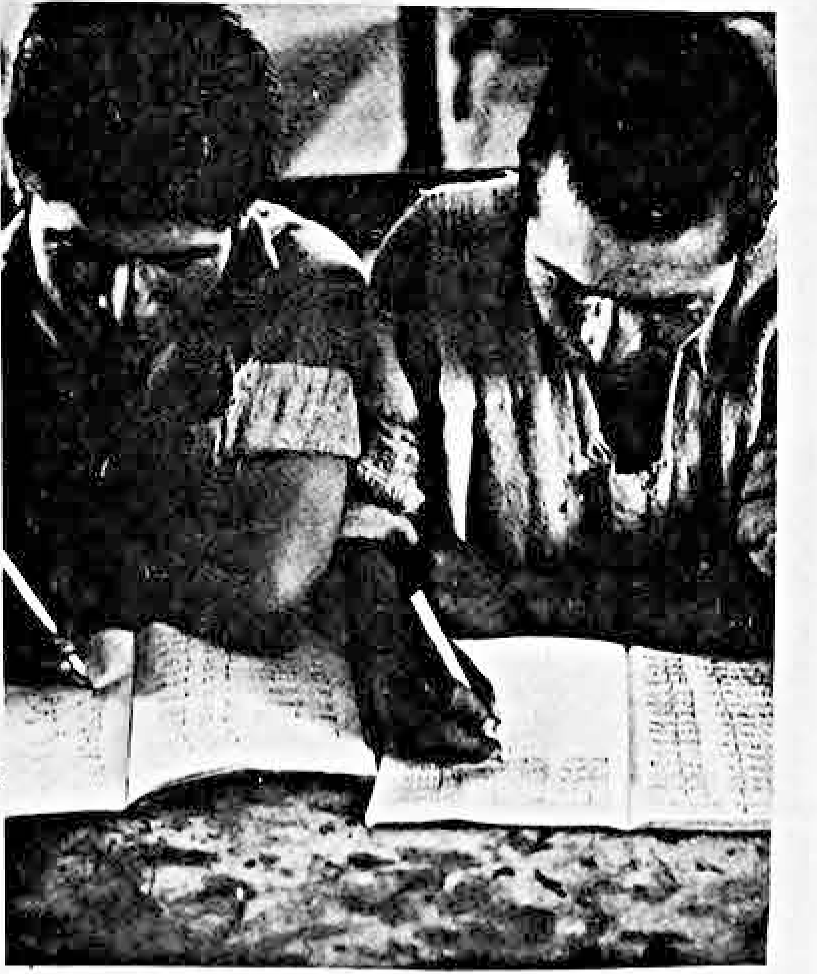
Y durante la noche su gente y sus carpinteros desarmaban el pueblito y lo llevaban en carros a otro lugar cerca por donde debía pasar la emperatriz al día siguiente y armaban las casas de cartón y las fachadas de tablas en otro arreglo y otra combinación, de manera que la reina veía cada día nuevas aldeas, una más linda y limpia que la otra.

No cuenta la historia si la empe[illegible] apercibió de la treta o no. Pero al parecer Potemkín tuvo éxito con su astucia.

De ahí pasó a la posteridad el dicho de "las aldeas de Potemkín", para señalar cualquier engaño en grande, un simulacro de grandes obras, sin fondo ni base, pero con una gran fachada... y nada detrás.

Hemos visto muchas aldeas de Potemkín en el pasado lejano y cercano. No quiero enumerarlas, y dejaré a mis lectores que busquen los ejemplos correspondientes.





Codo a codo, estos dos presos aprenden a escribir. Lo que escriben con la mano no lo borran con el codo, Las clases de alfabetización se desarrollan con éxito, pero casi no hay espacio para ellas.

BARREIROS: ¿UN MILAGRO?

José Luis Alcázar de la R.

"La fe mueve montañas y cuando un hombre se lo propone, hace milagros". Es la definición de la obra que emprendió Eduardo Barreiros en España, obra que se ha convertido en una de las más grandes de la Península y que es conocida mundialmente bajo la denominación de "Barreiros Diesel S.A.", fábrica de automotores, que hace unos cuantos días ha ingresado al mercado boliviano.

Para apreciar con exactitud esta inmensa obra es necesario explicar quién es Eduardo Barreiros y en qué consiste el trabajo que lo ha convertido en uno de los más altos magnates de la industria española. Eduardo Barreiros es un hombre de 47 años. Su vida la dedicó con optimismo al triunfo y llegó a la cumbre de sus aspiraciones, aunque él sostiene que "sólo es el principio". La obra, que lleva su nombre, puede describirse en estas cifras: Dos millones de metros cuadrados, 25 mil trabajadores y más de 600 millones de dólares de capital.

REGIA PERSONALIDAD

Cabello ondulante, frente amplia, mirada penetrante, nariz aguileña, cara llena, más bien de baja estatura pero de robusta contextura. Esas serían las características externas de un hombre que denota en todas sus actitudes firmeza de carácter y gran decisión: El es Eduardo Barreiros, nacido en Galicia y que a la edad de 31 años inició la empresa, que años más tarde, se convertía en una de las mayores fábricas de motores y autovehículos de Europa.

Su jefe de relaciones públicas, Manuel de Heredia, dice de él: "Don Eduardo reúne tres condiciones positivas que son sencillez, comprensión y acometividad; y por esa misma acometividad, una síntesis de carácter resolutivo, magnífico en todos los órdenes".

UNA EMPRESA: UN MILAGRO

Ahora hablemos de lo que es la empresa "Barreiros Diesel S.A.". Mécanico de afición y más tarde de profesión, Eduardo Barreiros en 1951 viaja decidido a Madrid. Se presta 200 mil pesetas y monta un pequeño taller en una "chabola".

Es aquí y ante la escasez acentuada de gasolina existente en España, que decide dedicarse a fabricar motores diesel. Primero unos pocos y luego muchos, formándose así, en 1954 la Empresa Barreiros Diesel S.A., empresa que ha acabado por constituirse en el más importante centro industrial de España.

En ese año la planta ya cuenta con un personal de 150 obreros. Año más tarde, 1955, son ya 800 los hombres y la superficie llega a 4.900 kilómetros cuadrados, personal y superficie que cada año va incrementándose, hasta tener, en la actualidad, 25.000 obreros y dos millones de metros cuadrados.

Pasan los años, pero 1958 es el año de un nuevo hito. Barreiros comienza a fabricar camiones de "todo-terreno" y "comerciales". Luego fabrica tractores agrícolas e industriales, produciéndose a lo largo del primer año, 1959, 250 unidades.

Llega la década de 1960 y la gran empresa española tiene en sus registros la producción de 12.000 motores, 1.100 camiones y 1.900 tractores. Tres años más tarde, se emprende la fabricación de autobuses y de elevadoras-transportadoras. Al concluir este año, Barreiros se asocia con la Chrysler norteamericana y a principios de 1964 se inicia la fabricación de los automóviles Dodge y Simca.

1965, es el año "cumbre" para Eduardo Barreiros. Se producen 16.500 motores, 10.000 camiones, 4.600 tractores, 890 autobuses, 360 transportadoras y series de automóviles Dodge-Dart y Simca.

Llega 1966 y éstas son las cifras que serán cumplidas en diciembre: 22.000 motores diesel, 15.000 camiones, 6.000 tractores, 1.200 autobuses, 90.000 automóviles entre Dodge y Simca y 800 elevadoras y transportadoras.

Unas cifras elocuentes de lo que hace esta fábrica y que se hallan resumidas en la Biografía de Eduardo Barreiros, son éstas: "Cada ocho minutos un camión; cada veinte minutos un tractor; cada ocho horas 10.000 HP en motores diesel; cada ocho horas un autobús; cada cuatro horas una carretilla elevadora; cada ocho horas dos grupos electrógenos; cada hora cinco Dodge Dart y cada hora veinte Simca".

UBICACION

El gran complejo de "Barreiros Diesel S.A.", dividido en inmensas factorías industriales, está ubicado a lo largo y ancho de España. Las factorías más importantes están localizadas en la zona de Villaverde, donde se hallan las oficinas centrales de administración.

Además en el exterior también han sido instaladas filiales: América, Africa y Asia. En nuestro continente existen en Guatemala, Colombia y Paraguay. "Si el mercado de Bolivia, Chile, Perú y otro país vecino lo pide, observaremos la posibilidad de montar una filial en su país", nos dice uno de los representantes de Barreiros que desde hace una semana se encuentran en La Paz.

Actualmente Barreiros exporta sus productos a 25 países repartidos en los cuatro continentes. Los catálogos señalan, entre ellos a Vietnam del Sur, Filipinas, Egipto, Libia, Ghana, Turquía, Grecia, Polonia, otros países europeos, africanos y asiáticos y Centro y Sur América.

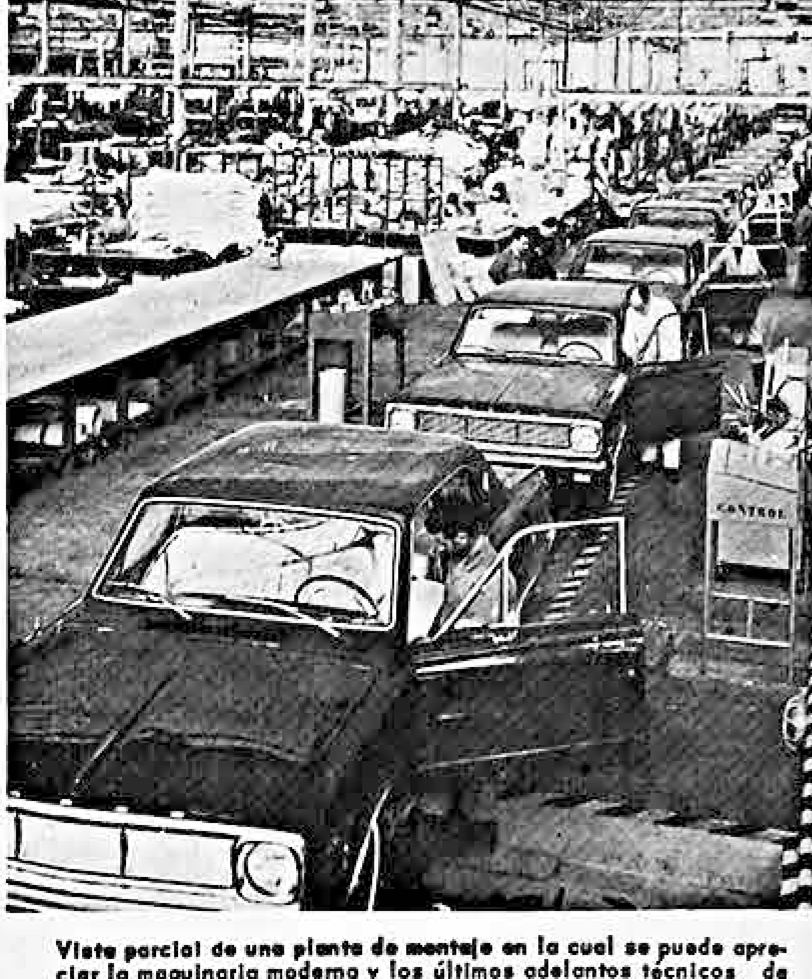
EN BOLIVIA

Barreiros en Bolivia es un nombre que ha sido conocido escasamente hasta hace unos 19 días. Han llegado representantes de esta compañía y han anunciado la llegada de los primeros camiones Barreiros para Bolivia. Ha sido instalada la oficina de Barreiros bajo la denominación de DYANA y de la que participan inclusive accionistas bolivianos.

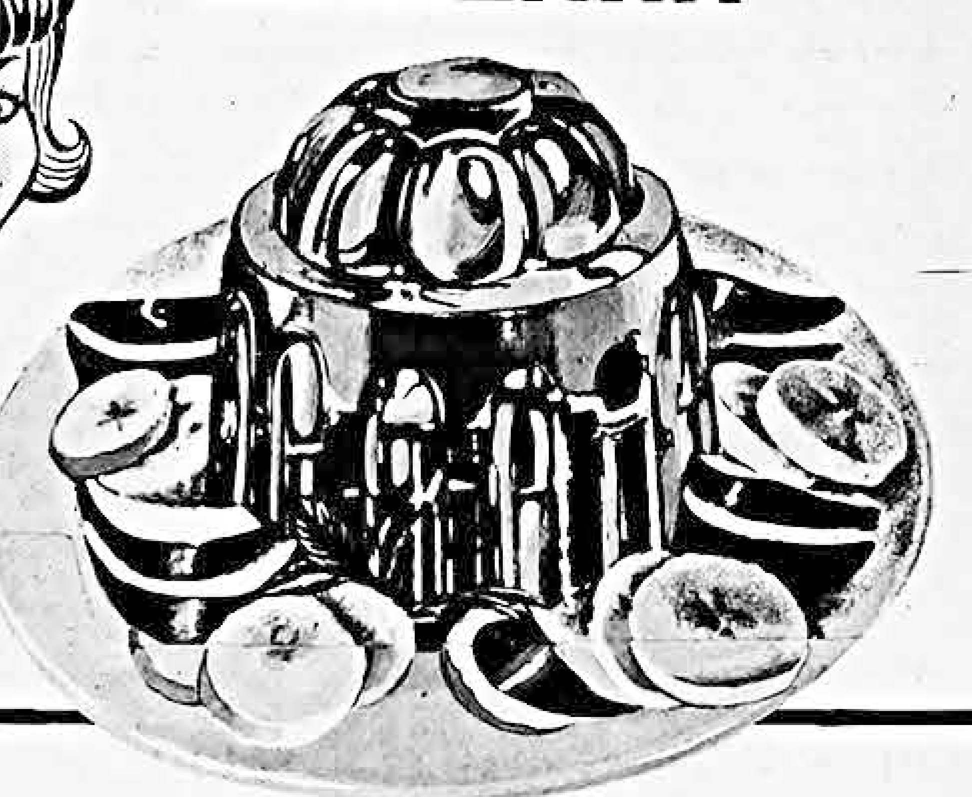
Actualmente -se reveló- Bolivia está tramitando ante el Gobierno español un crédito de cinco millones de dólares para la adquisición de los productos Barreiros. Se dice que las gestiones están avanzadas y que de un momento a otro se concretará el empréstito.

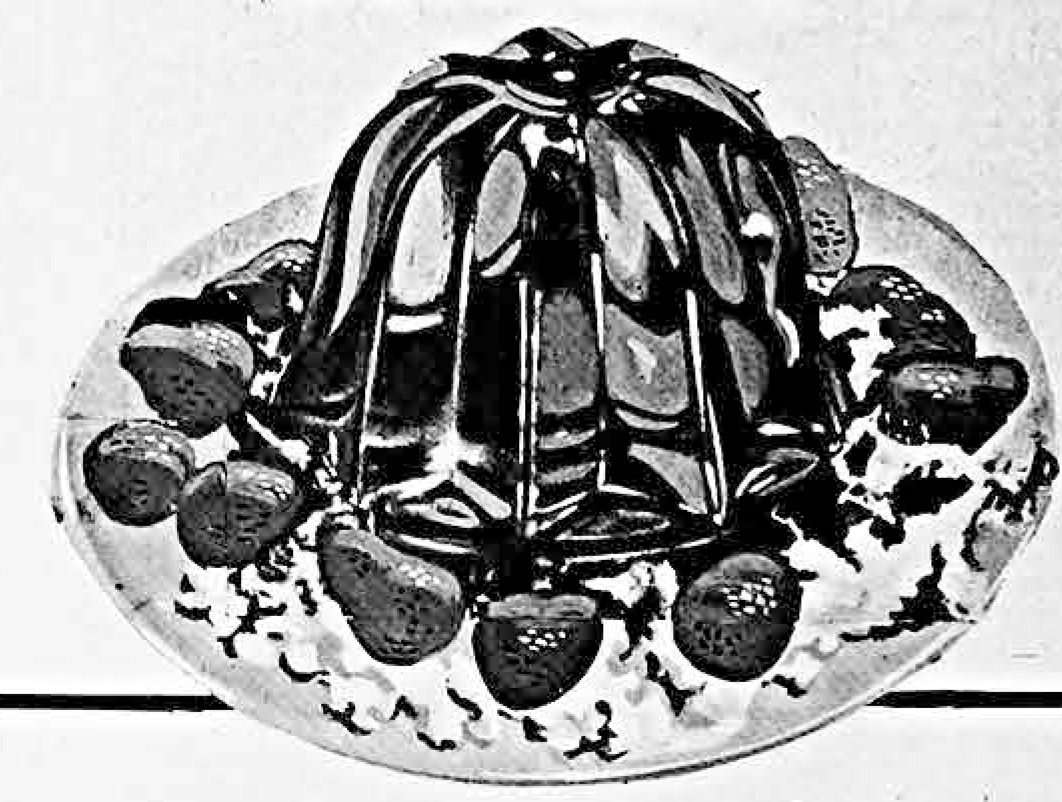
Un dato más: A mediados de octubre llega un automóvil Dodge-Dart, obsequiado por don Eduardo Barreiros a la Primera Dama de la Nación, doña Rose Marie Galindo de Barrientos. Ese carro será rifado para beneficiar a los niños desamparados en la próxima navidad.

(Pasa a la pág. 7)



Vista parcial de una planta de montaje en la cual se puede apreciar la maquinaria moderna y los últimos adelantos técnicos de que dispone "Barreiros". Esta planta y otras están situadas en la zona industrial de Villa Verde, Madrid.







"La verdadera revolución de los pueblos consiste en educar para el desarrollo"

-DICE EL PROFESOR ARMANDO ULISES GATTI, CATEDRATICO DE LA UNIVERSIDAD DE CUYO (ARGENTINA).-

Por Pedro Shimose

Su propósito es el de estudiar las programaciones educativas de los pueblos latinoamericanos para su integración en la planificación nacional. "En realidad -dice el Prof. Gatti- mi propósito es el de hacer notar que la verdadera revolución de los pueblos de América Latina consiste en educar para el desarrollo". Con ese motivo el prof. Gatti inició una gira tomando a Bolivia como punto básico de su ruta. Luego prosiguió viaje al Perú. Actualmente se encuentra en Ecuador, desde donde ha de pasar a Colombia, especialmente invitado por la Dirección Regional de Acción Andina.

Antes que al técnico, nosotros entrevistamos al maestro de la Universidad de Cuyo (Argentina). Veinte años de docencia respaldan las palabras de nuestro entrevistado. "No, no, no .... no existe crecimiento sectorial; es imprescindible hablar de desarrollo".

El Prof. Armando Ulises Gatti es un sociólogo argentino de 48 años. Llegó a Bolivia. Permaneció una semana en nuestro país, dedicado a la investigación, en las diversas comunidades indígenas, de los cambios mentales operados bajo el impacto educativo. El profesor Gatti es becario del Consejo Nacional de Investigación Científica y Técnica de la Nación Argentina, consejo presidido actualmente por el Dr. Bernardo Houssay, Premio Nóbel de Medicina.

El Prof. Gatti continuó viaje al Perú, Ecuador y Colombia. Su conversación con PRESENCIA la registramos a continuación.

¡ ¿Qué entiende Ud. por desarrollo?

- La transformación, la modificación de estructuras económicas y sociales sobre la base de una armonía integral entre todos los elementos que se conjugan en el perfeccionamiento humano.

- Ud. habla de estructuras. Sabemos que éste es un término que se discute actualmente desde el punto de vista sociológico. ¿Qué entiende Ud. por estructura?

- Estructura es el todo orgánico cuyos elementos se armonizan en procura del bien que significa el fin natural del hombre que es un ser de necesidades biológicas, psicológicas y espirituales, de las cuales surgen los derechos y los deberes.

- ¿Y qué sucede una vez satisfechas estas necesidades?

- A la satisfacción de estas necesidades surgen otras necesidades ...

- ¿Qué opina Ud. de la corriente económica Economía Humana?

- La doctrina de Economía Humana es auténtica, correcta, exacta...

- Ud. habla de desarrollo. ¿Ud. es partidario del desarrollo a través de la planificación?



Profesor Armando Ulises Gatty

- Sí. La planificación es una técnica.

- ¿Por quiénes debe ser dirigida la planificación: por políticos o por técnicos?

- Un técnico debe actuar en política... Debe comprometerse en la conducción de este desarrollo. Este compromiso no significa necesariamente actuar en el plano político, sino hacer conciencia clara de la realidad, promover la responsabilidad de esa realidad y, si es necesario, actuar políticamente... Ha llegado el momento de devolverle la pureza al concepto de Política...

- ¿Ud. se considera técnico o político?

- Siempre traté hacer de mi cátedra una misión. Mis ideas sobre el desarrollo se basan en el amor. Puedo decir con enorme satisfacción que los veinte cursos que he enseñado han sido fructíferos. He inculcado muchas ideas, pero sobre todo la idea de responsabilidad, el compromiso personal y colectivo... He encontrado eco y estoy convencido de que he cumplido con mi deber.

- ¿Concede Ud. alguna importancia a las generaciones?

- ¿Las generaciones? Sí. Pero las generaciones se han acortado.

- ¿Su generación ha desempeñado un papel importante en la vida política argentina?

- Mi generación en gran medida ha fracasado porque ha tenido miedo de asumir la responsabilidad del cambio. Los comprometía a romper esquemas...

- ¿Y cuál es la reacción de la nueva generación?

- La nueva generación se encuentra en la necesidad perentoria de operar un cambio así no tenga conductores...

- ¿Cuál es el papel de las masas en el proceso del desarrollo?

- El pueblo siente la necesidad imperativa del desarrollo.

- Le hemos escuchado hacer una diferenciación entre miseria y pobreza. ¿Cuál es la diferencia entre ambos términos?

- Pobreza es la carencia de recursos económicos para progresar. Miseria es la carencia de valentía para utilizar elementos para progresar. Los pueblos latinoamericanos no somos pueblos pobres, somos pueblos miserables.

- ¿Por qué?

- Porque nos han vendido la imagen de una miseria ancestral y porque ha faltado la educación adecuada para promover esas energías que nos permita llegar al desarrollo...

- ¿Existe oposición entre lo espiritual y lo económico?

- No es antieconómico el término espiritual del término económico.

- Dentro de su misión de estudio ¿Considera Ud. que hay pueblos superiores y pueblos inferiores en América Latina?

- No existe hegemonía de ningún país sobre otro, aunque hay unos países más ricos que otros.

- ¿Algo más, profesor Gatti?

- Al margen de mi misión traigo el anhelo promocional de unir las conciencias de los hombres y las mujeres de estos pueblos del continente para que asuman el compromiso histórico de conducir una revolución constructiva que realice el desarrollo que necesitan y merecen nuestros hombres actuales y nuestras futuras generaciones.. Es todo.

AVISO DE REMATE

El Dr. Augusto Arroyo Z., Juez Segundo del Trabajo y Previsión Social, de la Capital, etc.-

Hace saber que por providencia de fojas 34 de fecha 17 del presente mes, ha señalado el remate de los derechos y acciones, consistente en una cuarta parte, de la casa No. 2715 de la calle Luis Uria de la Oliva de esta ciudad, de propiedad del demandado Raul Artieda Marquez, sobre la base de DOSCIENTOS NOVENTA Y SEIS, SETENTA PESOS BOLIVIANOS ($b. 296.70.-), valor catastral de la citada cuarta parte, para el día 14 de Octubre del presente año, a horas 15, por tenerse así ordenado dentro del juicio social seguido por NANCY MAGNE DE QUINO contra RAUL ARTIEDA MARQUEZ sobre cobro de beneficios sociales.-

Los interesados en dicho remate, pueden ocurrir el día y hora señalado al Juzgado 2do. del Trabajo, calle Mercado Esq. Yanacocha, tercer piso, previo depósito del 5% conforme a Ley.-

La Paz, 20 de Septiembre de 1966

P.O. del Sr. [illegible] P.S.
(Fdo.) Strio. del Juzgado de Trabajo y SS.

¿Cómo viaja Usted, en esta ciudad?

Por Juan León Cornejo

Yo creo que muy mal. Como si lo hiciera gratis. Incómodo. Apretado y pisado. Insultado y "arrugado". Y pese a todo eso, Usted insiste en utilizar los vehículos del servicio público. Es que no tiene otro remedio. La ciudad se ha extendido demasiado. Las distancias son largas. Y Usted no tiene automóvil propio. No nació rico o no tuvo oportunidad de compartir el Gobierno. Y eso que en esta ciudad existen tantos vehículos, que La Paz ya no tiene paz, en cuanto al tránsito se refiere.

Si utiliza los tradicionales colectivos, su situación es de las más difíciles. Y digo tradicionales no por la antigüedad del servicio, sino por lo viejos que son. Claro, no todos. Pero, siempre el pero, los más.

Usted sale de su domicilio rumbo al trabajo y espera pacientemente a "su" colectivo. Allá, en la misma actitud, casi todos sus vecinos. Es que el horario de trabajo comienza para todos igual. Y llega el colectivo. Por supuesto, repleto. Pero como es necesario llegar a la oficina a tiempo, hay que subir al vehículo. La alentadora voz del cobrador viene en su socorro: "Pase más al centro, pase, pase, hay todavía espacio, pase....., pase pues, señor". Un empujón, unos codazos y unos pisotones y está "al centro". Si sigue pasando, comenzará ya a salir. Del otro lado le dirán que "pase al centro".

Y comienza el viaje. Como puede, Usted se agarra del pasamanos. Bueno, no es necesario que haga mucha fuerza. Total, tiene tanta "grasa", que la mano se le pega. Pero hay que hacerlo, porque los cambios de velocidad no permiten el equilibrio. Aunque, como está tan lleno el vehículo, la presión de sus vecinos lo tendrá "nomás" en su sitio. "Boletos... boletos.. boletos,..". Si paga con una moneda de 50 centavos, puede ser que reciba 20 centavos de cambio. En los colectivos casi ya no existen las monedas de 5 centavos. Si paga con 1 peso la cosa es más difícil. Si el billete es mayor, escuchará el clásico reclamo: "Usted dice que no tiene cambiado para no pagar". Y si no escucha eso, tendrá que repetir hasta cansarse: "Chico, mi cambio..." "Chicooo... mi cambio, ya me voy a bajar". "Bueno, bueno, ahí tiene su cambio. Me dio 50 centavos, no señor".

Mientras sucede todo eso, Usted se ha esforzado por respirar aire puro. Es que el cobrador, por lo general, "tiene mal aliento en los pies", como dice mi amigo Paulovich.

Por fin, Usted llega a su destino. "En la próxima parada no hay esquina..., se apura en bajar..., vamos maestro...". Y la odisea ha terminado. Su traje recién planchado no parece tal. Hay unas cuantas manchas que no habían antes. Sus relucientes calzados necesitan de un lustrabotas. Su sombrero... bueno, lo tenía cuando subió al colectivo? En fin, ya puede entrar a su oficina y saludar, con la mejor de las sonrisas, a sus compañeros de trabajo.

Ah..., Usted es de los que utiliza "taxi"? Perdón, me olvidaba de su caso. Varias veces lo he visto esperando uno. Verdad que tardan en llegar? Ahí viene uno, y es de los nuevos. "Maestro... maestro, voy a la Plaza Murillo...". "No puedo, voy a San Pedro. Si quiere sube así, si no, siga esperando". Bueno, es mejor esperar.

Ahi viene otro... hum... este ni siquiera nos miró. Y el otro, el otro y el otro. Por fin un alma piadosa que para. "Vamos a dar una vuelta por la avenida Camacho y lo llevo después". A su lado, una respetable dama. A su izquierda, un caballero que fuma puro. Adelante la esposa del chófer, con el hijo que llora. Después del largo paseo por la ciudad, Usted llega a su destino. Pero como el taxi no pasa exactamente por ahí, el chófer le dice muy gentilmente: "Señor, está a una cuadrita, lo dejaré aquí, por favor". Bien, ya está cerca y puede llegar a pie a la oficina. Total, fue un viaje entretenido. Menos mal que tenía el peso cincuenta para pagar la carrera.

Aunque las distancias son largas y el tiempo apremia, Usted es de los que piensa que a pie llegará más rápido. Por cierto que suele suceder así. Especialmente cuando no hay un entierro, el congestionamiento de vehículos es menor. Pero simpre es grande. Además, ahorrará dinero y, lo que es más importante, no lo empujarán, no lo insultarán, no lo pisarán ni le harán dar un paseo.

Con la alegría de siempre, a caminar rumbo al trabajo. Como ha llovido, las calles tienen charcos y hay que esquivarlos. Eso, hasta que pase un automovilista que con una agradable sonrisa le eche un poco de agua de la calzada a los pantalones. Total, el agua, a veces, no mancha. Y llega al "centro" de la ciudad. Mientras más apura el paso, más gente encuentra que hace lo mismo. Eso, hasta que aparecen los consabidos grupos de amigos que, despreocupadamente, conversan en las esquinas. Para no incomodarlos, Usted tiene que bajar a la calzada. Eso sí, mire, por favor, si no viene un vehículo. Además, de rato en rato, mire también hacia atrás. No sea que algún "exhacia atrás. No sea que a algún "expreso" se le rompan los frenos y Usted peque siendo justo. Apúrese... apúrese. No olvide que en las calles está el peligro. Llegue a su oficina y espere al amigo que hizo el viaje en algún vehículo. Ya ve, llegó primero.

Bien, menos mal que todos hemos llegado donde queríamos. Pensemos ahora si podríamos ponernos de acuerdo y lograr que nuestras diarias aventuras se hagan un poco más cómodas, seguras y agradables.

Si nuestros buenos amigos colectiveros estuvieran de acuerdo en apurar su servicio, partiendo de sus terminales cada dos minutos, en lugar de hacerlo cada 10, sus vehículos viajarían más descongestionados. Los cobradores no perderían clientes y no tendrían que abrirse campo a codazos. Ah... y si esos simpáticos muchachos se abuenaran con el agua y los buenos modales, la cosa sería mejor, aún. Y si Usted, amigo lector, convenciera a sus compañeros de viaje a que traten con educación al cobrador y a sus vecinos, todos viajarían contentos. Yo creo que no tendrían que discutir en la puerta de los colectivos si, para subir, esperaran su turno formando cola. Una vez que el vehículo esté lleno, por favor, no insista en subir. Es por su seguridad y su comodidad.

Por favor, cierre la puerta con cuidado cuando suba al taxi y salude al conductor. A ver si de esa manera se rompe el "frío" entre chófer y pasajero. Ese taxista, con la cordialidad de siempre, es casi seguro que no convertirá a su automóvil en colectivo. Por lo menos, es probable. Páguele con dinero cambiado y .... no cierre la puerta con violencia, porque de lo contrario, si tuvo compañero de viaje, éste tendrá que escuchar palabras desagradables.

Cuando haga el viaje a pie, no se detenga a conversar con los amigos. No se olvide que a Usted tampoco le agrada que le quiten la acera. Camine por el rincón para que no le salpiquen con el agua de los

(Pasa a la página 5)



Esos jóvenes de la fotografía no están tratando de "hundir" ese colectivo en tierra. Traton, simplemente, de llegar a su destino. Y el cobrador, por supuesto trata también de cumplir su misión, aunque sea corriendo detrás del vehículo. Total, Tránsito parece no ver el problema. Casi pareciera que se oculta a la izquierda del colectivo.



La niñez no tiene el ejemplo de los mayores. O, más bien, tiene el mal ejemplo. Nadie quiere esperar a que los varitas den la luz roja para cruzar la calzada. Siempre al trote, esquivando los vehículos como en el caso de los dos muchachitos. Pensó usted qué sucedería si el colectivo que aparece en la fotografía retrocediera, bruscamente?

Corporación Minera de Bolivia

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº KI - 11/66

Pedido Nº 23135/FMU/MA-679

Se convoca a propuestas para la provisión del siguiente material:

16 CARROS METALEROS DE 30 TONELADAS DE CAPACIDAD

El pliego de especificaciones técnicas y demás condiciones, se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. piso Edificio Comibol.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta hs. 18 y 30 del día Viernes 4 de Noviembre de 1966.

La Paz, 6 de Octubre de 1966

Robert Gossweiler
Gerente Comercial

Corporación Minera de Bolivia

LICITACION No. GP-315/66

ESTUDIO, RECONOCIMIENTO Y OPCION ARRENDAMIENTO PROPIEDADES "ROSARIO" Y "SAN MIGUEL"

El Directorio de la Corporación Minera de Bolivia, en su sesión Nº 515 de fecha 30 de Septiembre pasado, ha declarado desierta la convocatoria a la Licitación Nº GP-251/66 de sus propiedades "Rosario" y "San Miguel", en razón de haberse presentado una sola propuesta.

Por consiguiente, se convoca nuevamente a propuestas a las personas naturales o jurídicas, nacionales o extranjeras interesadas en el estudio, reconocimiento y opción de arrendamiento de éstas propiedades, para que hasta horas 18 del día 15 de Octubre de 1966, presenten sus propuestas bajo las mismas especificaciones señaladas en la anterior Licitación Nº GP-251/66.

Las propuestas deben ser presentadas en el Departamento de Propiedades Mineras de Comibol, Edificio Avenida Camacho Nº 1395, 5º piso, en sobre cerrado, debidamente lacrado, donde asimismo podrán obtener el detalle de especificaciones y cualquier otra información a este respecto.

La Paz, 6 de Octubre de 1966

Dr. Alvaro Torrico Arze
VICE PRESIDENTE DE LA C.M.B.

EL "SEGURO DE VIDA MILITAR" TIENE UNA SOLIDA ESTRUCTURA ECONOMICA

Esta benemérita Institución fue creada por Decreto Supremo de 24 de junio de 1908, en el primer gobierno del Gral. Ismael Montes, con la denominación de Ahorro y Seguro de Vida Militar; posteriormente fué modificada su estructura y denominación con la de "Sociedad Cooperativa de Seguro de Vida Militar" como una institución particular, autónoma e independiente, en servicio de los señores jefes y oficiales de las Fuerzas Armadas.

En la actualidad se denomina "SEGURO DE VIDA MILITAR CNL. FELIX ROMERO," en homenaje y memoria de su creador Cnl. Dn, Félix Romero. Se rige en su organización, funcionamiento y fines por los Estatutos aprobados por el Gobierno mediante Resolución Suprema No. 105149, de 7 de julio de 1961. Está Administrado por un Directorio elegido en Asamblea General de socios formado por dos representantes del Ejército activo, dos por la Fuerza Aérea, dos por los jubilados militares y uno por la Fuerza Naval, bajo la administración de un Gerente General designado por el Directorio. Han presidido está Institución los más prestigiosos jefes de las Fuerzas Armadas y entre sus ex-Presidentes que sobreviven, podemos mencionar; a los Grales. Felipe M. Rivera, Antenor Ichazo, Rodolfo Flores, Emilio Medina, Edmundo Nogales, Cnl. Gregorio Murillo y otros, bajo cuya dirección la empresa alcanzó altos niveles con la cooperación de su anterior Gerente Cnl. Dn. Félix Calderón fallecido el año 1957 y del actual en funciones Dr. Carlos Ml. Silva.

El Directorio en funciones está presidido por el Gral. Dn. Félix Tabera e integrado por distinguidos jefes de las Fuerzas Armadas.

Es la institución militar de más solida estructura económica, orgánica y social al servicio de los señores jefes y oficiales de las FF. AA. cuyos herederos al fallecimiento del asegurado reciben una póliza máxima de $US. 5.000,-- según escala, en relación a la edad de ingreso del socio, o sea mediante primas fijas y premios variables.



Aparecen en el gráfico miembros del anterior y del actual directorio que dirige los destinos de la prestigiosa institución "Seguro de Vida Militar".

Ultimamente se ha creado la póliza de sepelio familiar que abarca al titular de la póliza y su familia, con un premio máximo de $bs. 3.000,-- al fallecimiento del socio, que se paga en el día mismo del fallecimiento a los familiares, para hacer frente a los gastos de entierro. Esta póliza fue creada en remplazo de la antigua Cuota Mortuoria Militar que antes administraba la Caja de Pensiones Militares.

Está institución no recibe ninguna subvención del Estado y su financiamiento es propio, merced a la acumulación de reservas que se han hecho en sus 60 años de funcionamiento al servicio de las FF. AA.

Se estudia al presente la incorporación de suboficiales y clases de las Fuerzas Armadas en los beneficios del Seguro de Vida Militar, que aún no gozan de este servicio social.

Recientemente ha instalado sus dependencias en confortables y cómodas oficinas en su edificio propio, últimamente remodelado de la calle Bolívar, frente a la Contraloría General de la República, donde tiene sus oficinas el Directorio, Gerencia, Contabilidad, Kardex, Secretaría e informaciones, con un confort moderno y funcional.

Su sección Préstamos ha adquirido gran volumen y atiende a los socios con préstamos que tienen la garantía de los haberes y de la póliza, conforme a escala, en relación a los años de aportación hasta un máximun de $bs. 5.000,-- con un interes módico del uno y medio por ciento, amortizable en dos años.

En su último balance correspondiente al año 1965, recientemente puesto en consideración de los socios, señala un superávit de gestión por la suma de $bs. 551.931,18, que da la pauta de su solvencia económica y financiera.

La inauguración del edificio remodelado que ocupa el "Seguro de Vida Militar", dio motivo a un acto especial, en él participó el Ministro de Defensa Nacional y otras autoridades militares. El gráfico muestra al Ministro y otras personas invitadas al acto.

¿COMO VIAJA USTED...

(Viene de la página 4)

charcos y... por favor, ceda la acera a ancianos, niños e inválidos.

Si cumplimos todo eso, tal vez la buena gente de Tránsito piense que su deber es controlar que el tránsito de vehículos se cumpla normalmente, que también deben velar por la seguridad de los peatones y que recuerden que los reglamentos se han hecho para cumplir y hacer que se los cumpla.

Al concluir, quiero hacer conocer mis respetos a los buenos colectiveros, a esos simpáticos cobradores que son amigos del agua y de los buenos modales, a los gentiles taxistas que jerarquizan su profesión y a Usted, amigo lector, que toma las cosas con buen humor y educación. Muchas gracias.

GRUPO FOLKLORICO BOLIVIANO DESARROLLA IMPORTANTE LABOR EN SANTIAGO DE CHILE

El número de bolivianos residentes en Santiago de Chile oscila entre 1.500 y 1.800. Allí existe un Club Boliviano que agrupa a nuestros compatriotas en una labor común de confraternidad y cultura.

Dicho club está presidido actualmente por el señor Mario Peñaranda. El directorio ha promovido una serie de conferencias dictadas por personalidades bolivianas como Alberto Ostria Gutiérrez, Roberto Prudencio, Luis Villarroel Blanco, y Arturo Núñez del Prado, quienes han dado charlas sobre su especialidad.

Ahora se encuentra en La Paz, el señor Jaime Aguilar Dorado, director del conjunto artístico de canto, música y danza, el mismo que se ocupa de difundir nuestro folklore. El señor Aguilar Dorado es funcionario administrativo de la CEPAL.

En una breve charla sostenida con PRESENCIA, Aguilar Dorado relató la labor desarrollada por los bolivianos en Chile. Dijo que como efecto y exigencia de la unidad en la cual vive ahora la familia boliviana en Santiago, nació el Grupo Folklórico que él dirige. Integrado en su mayoría por estudiantes, profesionales, empleados que cultivan el arte musical y por hijos e hijas de familias bolivianas que residen en la capital chilena, el Grupo Folklórico -desde hace seis años- ha venido difundiendo nuestra música a través de lucidas actuaciones en festivales, programas de televisión y reuniones sociales. No hace mucho que el conjunto que dirige el señor Aguilar Dorado participó en el Festival Folklórico de Talca auspiciado por Radio Minería y actuó en los programas de televisión, canales 9 y 13.

El pasado 6 de agosto, el artista chuquisaqueño José Bustamante Forrest interpretó al órgano, el Himno Nacional de Bolivia, así como también varios boleros de caballería, durante la misa que se celebró a pedido de la colonia boliviana.

Durante el baile de los residentes bolivianos, Emilio Gutiérrez instrumentó y orquestó en 24 horas varias piezas del folklore boliviano actuó con un conjunto de músicos chilenos.

El señor Aguilar Dorado participó en un programa de TV llamado "Triángulo". El tema del foro fue el folklore de Chile, Argentina y Bolivia. El señor Aguilar señaló como "factores irrenunciables del folklore boliviano": su autenticidad, su variedad y su vigencia. Posteriormente fue invitado por el Departamento Folklórico de la Universidad de Chile. Allí dictó una charla sobre el folklore boliviano en un seminario organizado para profesores de música; finalmente, el Director del Grupo Folklórico Boliviano promoverá un foro entre representantes de Chile, Perú, Argentina y Paraguay en el cual defenderá la propiedad de nuestra música que está siendo interpretada en Chile como si fuera música norteña, bajo el justificativo de la "influencia geográfica".

Después de infructuosas tentativas, el señor Aguilar Dorado retornará a Chile sin haber obtenido colaboración de parte de los organismos oficiales bolivianos destinados a cooperar esfuerzos de esta naturaleza que, al fin y al cabo, contribuyen a difundir nuestra cultura. "Queremos ayuda -dice el señor Aguilar Dorado- y esta ayuda que nosotros pedimos no es económica, sino de otra especie. Necesitamos bibliografía, material para nuestra biblioteca e indumentaria típica con la cual podamos presentar y representar otras facetas de nuestro rico folklore".



El grupo de "Danza de las Ñustas", integrado por Rosa Bustamante, Martha Millán, María René y Teresa Ballivián, Edda Prudencio y Patricia Campuzano, en una de sus actuaciones.



Juan Saez (charango), estudiante de Ingeniería; Fredy Sejas (guitarra) industrial; Jaime Aguilar Dorado (guitarra), funcionario de CEPAL; Pepe Lanza (guitarra), estudiante de Ingeniería y Wilfredo Aguila (concertina), constructor civil, actuando en la televisión chilena.

Defensa de la juventud

Por Ernesto Ostermann y Marina Stumpf de Ostermann

Censuramos a la Juventud. Todos creemos tener el derecho a criticarla. ¿No somos, acaso, nosotros los culpables directos de su relajación?

¿El mundo en el que viven ellos no es el que nosotros hemos construido? ¿Sus fallas son algo distinto de las nuestras o son las mismas, aumentadas o modernizadas? ¿Cuáles son los ejemplos de la moral que pregonamos? ¿Orientamos debidamente? ¿Está nuestro testimonio de vida, de acuerdo con nuestros deberes para con esa juventud? No. Desde luego que no.

Por lo tanto, no tenemos derecho a atacarla. Al contrario, es deber nuestro acercarnos a los jóvenes para entenderlos y ayudarlos a mejorar, haciéndoles tomar conciencia del papel importantísimo que están llamados a desarrollar dentro de su medio ambiente.

Viendo todos estos problemas y tratando de encontrar una solución para ellos, los miembros del Movimiento Familiar Cristiano han formado Grupos Juveniles que están trabajando intensamente en varios países de América, especialmente en Colombia, Argentina y Uruguay, con resultados maravillosos que han sido dados a conocer en el IV Encuentro Latinoamericano del MFC en Caracas, efectuado hace un mes.

A dicho encuentro asistieron jóvenes bolivianos. Allí tuvieron oportunidad de conocer y dialogar con otros jóvenes cristianos. Conscientes de su propia función de la vida, desean participar rápidamente en ella, haciendo madurar su personalidad, impulsados por el ardor de la vida y por su energía. Así asumen responsabilidades y toman parte activa en la vida social y cultural.

En Bolivia, hace unos años, el matrimonio constituido por Gloria y Hugo Zalles inició este apostolado con un grupo en Miraflores, el mismo que ha dado muy buenos resultados. Actualmente están dirigidos por Olga y Alberto Ramírez, y tienen como Asesor al Rvdo. P. Camilo Cavanah.

El 18 de septiembre se fundó en Obrajes un nuevo grupo a cargo de los esposos Ana y Luis Montaño, asesorado por los matrimonios del MFC radicados en esa villa, al igual que por el párroco P. José Antonio y por el Padre Leonardo. Allí se les enseña a ser alegres. Tienen momentos de discusión formativa y doctrinal. Hacen deportes y realizan reuniones sociales; se interesan por comprender a sus padres, ayudándolos al igual que a la comunidad. Se da especial importancia a la educación sexual, ocupan sus ratos libres en actividades sanas y provechosas. Se trata también de darles una orientación vocacional en todo sentido.

El E.N.I. en América Latina

(Servicio Especial de INTER PRESS SERVICE)

ROMA.- Un alto funcionario del ENI -Ente Nazionale de Idrocarburi- ha declarado a Inter Press Service que este instituto italiano sostiene actualmente negociaciones con los gobiernos y entidades nacionales de Perú, Venezuela, Bolivia y México, tendentes a lograr fórmulas de cooperación en el campo petrolífero.

Con respecto a la cooperación con Chile, la misma fuente informó que el acuerdo ítalo-chileno, firmado a principios de 1966, "ha preparado el terreno para una próxima estrecha colaboración entre los dos países en el terreno petrolífero".

Dicho acuerdo estipuló la apertura de un crédito italiano por valor de 10 millones de dólares para la adquisición por Chile de equipos y bienes instrumentales de prospección y extracción petrolíferas, así como para los procesos de refinación y aprovechamiento de crudos y gases.

El Eni -creado en 1953 para garantizar el control nacional italiano de la obtención, refinación y distribución de los hidrocarburos- dio comienzo en 1957 a un plan de expansión exterior dirigido primero al Medio y Cercano Oriente y, posteriormente, al tercer mundo en general.

Dentro de esa programación, Eni ha iniciado recientemente la aplicación en América Latina de las fórmulas ya ensayadas con éxito en el Norte de Africa y Cercano Oriente principalmente.

Sucesivos acuerdos logrados en Brasil han permitido la construcción de dos refinerías, una en Porto Alegre y otra en Belo Horizonte, prácticamente concluidas y que próximamente entrarán en funcionamiento. La realización de ambos proyectos se basa en la fórmula de creación de compañías mixtas entre el Eni y el grupo nacional brasileño "Petrobras". El Eni ha actuado por medio de una sociedad filial suya, la "SNAM-Proyectos", que ha preparado los planes y el montaje de las dos refinerías y, por cuenta de Petrobras, ha construido un oleoducto que transportará los crudos desde Río de Janeiro a Belo Horizonte. En la refinería de esta última ciudad se elaboran los combustibles destinados a abastecer toda la región centro-oeste brasileña, con una producción que -se calcula- alcanzará a pleno rendimiento unos 25.000 barriles diarios.

Por otra parte, SNAM ha participado en el consorcio que recientemente ha terminado la construcción de un gasoducto para el transporte de crudos desde los yacimientos patagónicos a Buenos Aires. La obra tiene una longitud de 1.700 kilómetros y una capacidad de transporte de más de tres mil millones de metros cúbicos anuales. En la zona meridional, además, Eni ha efectuado hasta seiscientas perforaciones por cuenta de Yacimientos Petrolíferos Fiscales argentinos.

AUDACIA Y PREVISION

Cuando en 1960 Italia inició negociaciones para la compra de petróleo a la Unión Soviética, la guerra fría aún era una realidad y el comercio con los países socialistas despertaba las iras del anticomunismo maccarthista. El contrato con la Unión Soviética quedó concluido en 1963 y, aunque otros se firmaron también con la Standard Oil y la Gulf Oil Company, el hecho tuvo el significado de rompimiento con el sometimiento al monopolio norteamericano del suministro.

La iniciativa era audaz por una segunda razón: el Eni es un ente del Estado que, como el italiano, está ligado a los intereses políticos y económicos del bloque occidental. Sin embargo, ella sirvió para abrir camino a la política de libre comercio con todos los países practicada hoy por Italia y concretada en acuerdos como el recientemente firmado entre la FIAT y la URSS.

La misma creación del Eni dio lugar a una de las más largas y violentas polémicas vividas por Italia en los años de la postguerra, entre los sectores contrarios al fantasma del "monopolio estatal" y los sostenedores de la "empresa pública". Venció la tesis de que el Estado debía trazar una política propia respecto a las fuentes de energía y los precios y distribución de combustibles. Pero antes, Enrico Mattei, el creador del Eni, tuvo que ganar una batalla; en 1945 nadie creía que en Italia existiesen yacimientos de energía y el clima era hostil hacia las empresas estatales creadas por el fascismo. Mattei reunió lo que quedaba de una de ellas, la Azienda Generale Italiana Petroli (AGIP) y en 1946 encontró metano en Ripalta y más tarde en la llanura Padana (junto al río Po) y Cortemaggiore.

Ante estos éxitos se autorizó al fin la creación del Eni, en 1953 y se le autorizó para operar por intermedio de sociedades de derecho privado y bajo la supervisión de un comité de Ministros. Mattei fue nombrado presidente y Marcelo Boldrino vicepresidente (actual presidente después de la muerte de Mattei en un accidente del avión que él mismo pilotaba, en 1962).

Dependientes del Eni se crearon tres sociedades: AGIP -ya existente- para el sector minero; SNAM, para el transporte; y ANIC para la industria petroquímica. El Ente fue dotado de un fondo de 30 mil millones de liras (cerca de 50 millones de dólares). Sin embargo, en 1963, a los 10 años de existencia, Eni había invertido 1.184 mil millones de liras (cerca de 2.000 millones de dólares). En ese mismo año se produjeron en Italia 7 mil millones de metros cúbicos de gases naturales y 712.000 de hidrocarburos líquidos y licuefactibles; Eni había organizado para aquella fecha una red de distribución nacional, puesto en servicio algunos tramos del oleoducto de Europa Central (Baviera-Génova) y trabajado 8.700.000 toneladas de brutos, con un rendimiento de 8.200.000 toneladas de productos elaborados. En el sector químico, se alcanzaron en 1963 un millón de toneladas de fertilizantes nitrogenados y 100.000 toneladas de goma sintética.

LA "FORMULA ENI"

Eni no hubiera podido rebasar sus objetivos iniciales sin una expansión exterior en dura "batalla secreta" con las compañías privadas extranjeras. Al principio, los intereses establecidos consiguieron rechazar al "intruso", pero finalmente se impuso la clave del "75/25" (75% de las ganancias para el país productor y 25% para el organismo italiano), fórmula mucho más ventajosa para los países productores que las ofrecidas por compañías extranjeras. Además, Eni constituye normalmente sociedades mixtas con los gobiernos que otorgan concesiones, y que de esta manera están presentes en todas las fases de la explotación.

"Con esta fórmula aparentemente tan poco favorable para nosotros -comentó un funcionario del Eni- el negocio produjo mucha ganancia. Esto da idea del lucro que obtienen las grandes empresas norteamericanas con sus fórmulas ciertamente más ventajosas para ellas".

Al principio, el Ente sólo obtuvo unas pocas concesiones en el Cercano Oriente. Actualmente, empresas del Eni o asociadas están presentes en Austria, Suiza, Alemania, Inglaterra, Libia, Somalia, Sudán, Marruecos, Túnez, Etiopía, Ghana, Kenia, Tanganica, Uganda, Costa de Marfil, Nigeria, Togo, Dahomey, Líbano, Madagascar, Sierra León, Congo, India, Siria y Pakistán.

Hace dos meses comenzaron a llegar a Italia cargamentos de petróleo extraído en Túnez, donde Eni ha formado tres empresas mixtas con el gobierno: SITEP (extracción), SIRIP (refinería) y AGIP/Túnez (distribución). En la actualidad, se desarrollan perforaciones en Libia, donde las previsiones técnicas indican la existencia de grandes cantidades de "oro negro".

VOTO RESOLUTIVO

LAS ASOCIACIONES DE MINEROS RENTISTAS DEPENDIENTES DE LA CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL EN ESCALA NACIONAL LANZAN EL SIGUIENTE VOTO RESOLUTIVO:

CONSIDERANDO:

Que los ex-trabajadores mineros rentistas en forma permanente han venido sufriendo considerables atrasos en el pago de sus exiguas rentas que perciben de la Caja Nacional de Seguridad Social;

Que esta circunstancia es atribuible única y exclusivamente a la irresponsabilidad de los personeros de COMIBOL y Ministerio de Hacienda que no cumplen con el pago de sus aportes a la CNSS, en flagrante contravención a las leyes sociales del país, sin considerar que las rentas son los únicos ingresos que sirven para la subsistencia diaria de los ex-trabajadores mineros que en otros tiempos fueron el sostén de la economía nacional;

RESUELVEN:

Protestar enérgicamente contra los personeros de COMIBOL y Ministerio de Hacienda por este atentado, pidiendo a las autoridades del Supremo Gobierno, ordenen en el tiempo más breve posible el pago de las rentas al sector pasivo minero, tomando en cuenta la aflictiva y desesperante situación por la que atraviesan en forma permanente y con grave detrimento de su propia salud.

Es dado en la ciudad de La Paz, a los 6 días del mes de octubre de 1966

(fdo.) VICENTE BUITRAGO, Asociación Rentistas La Paz.-- (fdo) FRANCISCO LORA, Asociación Rentistas Oruro.-- (fdo.) SAMUEL LINARES, Asociación Cochabamba.-- (fdo.) MARCELI NO CANDIA, Asocia- [illegible] Potosí.-- (fdo.) MANUEL ILLANES, Asociación Rentistas Uncía.



EDICTO

El Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez 2o. de Partido en lo Civil de la Capital etc.

Por el presente Edicto, cita llama y emplaza a JUAN PORTAM PERALES, para que por sí o mediante apoderado asuma defensa dentro del juicio civil ejecutivo seguido por MERCEDES CATACORA L. sobre cobro de pesos, en cuya causa se ha dictado la SENTENCIA que a continuación se transcribe.

SENTENCIA DE FOJAS CINCUENTA Y SEIS.— SELLO DEL JUZGADO 2o. DE PARTIDO EN LO CIVIL.— SENTENCIA.- En el juicio Ejecutivo seguido por Mercedes Catacora contra Juan Portam Perales sobre Cobro de pesos.— VISTOS: todo lo obrado, lo que ver convino y se tuvo presente.— CONSIDERANDO: Que Mercedes Catacora en base a los documentos acompañados de fs. 1ra. a 4, que posteriormente fueron desglosados y en estado de sentencia nuevamente acompañados y que corren a fs. 49 a 52. Por memorial de fs. 5 que en testimonio resulta fs. 1ra, inicia acción ejecutiva contra Juan Portam Perales cobrándole la suma de pesos bolivianos Treinta mil ($bs. 30.000.-) más intereses legales y costas de conformidad con lo previsto por los artículos 437 y 438 del Procedimiento Civil.- CONSIDERANDO: que dictado el auto de solvendo de fs. 2, que posteriormente fue ampliado por auto de fs. 8 contra Alfonso Perales en su condición de garante solidario del préstamo objeto de la presente ejecución, con los cuales fueron notificados los ejecutados y que por parte del deudor principal Juan Portam Perales, se opuso las excepciones dilatorias de incompetencia del Juzgado y falta de fuerza ejecutiva de los documentos aparejados a la demanda, las mismas que fueron rechazadas con costas y multa por auto de fojas 8 vta. quedando así firme y subsistente el auto de solvendo.— Que citados de remate con los diez días del encargado tampoco han opuesto los ejecutados excepciones de ninguna naturaleza quedando así justificada la demanda de fojas 1ra.— Que posteriormente por memorial de fs. 46 suscrito y presentado por Mercedes Catacora y el ejecutado Alfonso Perales de común acuerdo de partes formularon transacción y desistimiento de la acción, quedando en consecuencia excluído del presente juicio el segundo de los nombrados, el mismo que continuará únicamente contra el ejecutado principal Juan Portam Perales levantando al efecto los gravámenes que recaen sobre los inmuebles hipotecados en ésta ciudad y en la ciudad de Santa Cruz de propiedad de los ejecutados Por auto de fs. 46 vta. fue aceptado y aprobado el acuerdo transaccional en toda forma de derecho.— POR TANTO: El Sr. Juez 2o. de Partido en lo Civil de la Capital, administrando justicia en primera instancia, a nombre de la Nación y en virtud de la jurisdicción ordinaria que por ella ejerce, FALLA: declarando probada la demanda de fs. 1ra. y en consecuencia haber lugar a proseguirse con los demás trámites del juicio, hasta el trance, y remate de los bienes embargados o por embargarse del ejecutado para que con su producto se pague la suma de pesos bolivianos Treinta mil. (30.000.- $bs.) más intereses legales y costas del juicio a la parte ejecutante; debiendo prestarse la fianza de resultas en caso de apelación de conformidad con lo previsto por el artículo 249 del Procedimiento Civil.— Esta Sentencia de la que se tomará razón donde corresponde es pronunciada y firmada en la ciudad de La Paz, a los ocho días del mes de Agosto de mil novecientos sesenta y seis años.— Firmado.- Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez Segundo de Partido en lo Civil; — Ante mí, Andres A. Guzmán, Secretario del Juzgado 2o. de Partido en lo Civil.

MEMORIAL DE FOJAS CINCUENTA Y OCHO.—

Señor Juez 2o. de Partido en lo Civil.— Solicita Notificación mediante Edictos.— MERCEDES CATACORA, en el ejecutivo con Juan Portam Perales y otro, ante los respetos de Ud., compareciendo expone: — Ignorado el paradero del ejecutado, me permito insinuar a su autoridad se sirva disponer su notificación con la Sentencia de fs. 56 y 57, mediante edictos.— Justicia, etc.— La Paz, Dieciséis de Agosto de mil novecientos sesenta y seis.— firmado.- Oscar René Figueroa Sánchez.- Abogado. — Por la interesada y como Abogado.—

AUTO DE FOJAS DIECINUEVE VUELTA.—

SELLO DEL JUZGADO SEGUNDO DE PARTIDO EN LO CIVIL. — a Veintitrés de Septiembre de mil novecientos sesenta y seis.— VISTOS: en mérito a las representaciones de la Policía Judicial y del escribano de diligencias, notifíquese a Juan Portam Perales, con la sentencia de fojas 56 mediante edictos publicados en la prensa local de conformidad al art. 141 del Procedimiento Civil.— — Firmado.— Dr. Manuel Chávez Portillo, Juez 2o. de Partido en lo Civil;.— Ante mí.— Silvia Portal A.- Secretario del Juzgado Primero de Partido en lo Civil.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintiocho días del mes de Septiembre de mil novecientos sesenta y seis años.— Sobre raspado "Silvia Portal A" "Primero", corre y vale.

P.O. del Sr. J. 2o. de P. en lo C.
Ante mí
(Fdo.) Silvia Portal Arduz
Secretario del Juzgado 1o. de Partido en lo Civil.

BARREIROS: ¿UN...

(Viene de la pág. 2)

Al terminar esta crónica reproducimos una respuesta que diera Eduardo Barreiros a un periodista español: "Aunque la vida para mí ha sido dura, puedo asegurar que estoy plenamente satisfecho. Disfruto del aprecio de muchos. Cultivo y cosecho grandes éxitos y, además, predomina en mí el amor hacia mi mujer, hacia mi familia y hacia todos los que conmigo trabajan, día tras día, con absoluta lealtad".

SIMPOSIO DEL ESTAÑO

UN SUCESO MUNDIAL QUE SE INICIARA EN ORURO

En procura de medios para duplicar la producción minera boliviana

Escribe: AUGUSTO DAVILA SANABRIA

El próximo martes 11 de Octubre, se inaugurará el Primer Simposio Internacional de Concentración de Minerales de Estaño, con el patrocinio de la Universidad Técnica de Oruro. Participarán en este evento técnico-científico, investigadores altamente calificados, provenientes de Estados Unidos, la Unión Soviética, Alemania Oriental, Inglaterra e ingenieros bolivianos.

La idea de llevar a cabo este simposio, nació del Rector de la UTO, Dr. Julio Garrett y del ingeniero Oscar Dávila Michel, Director del Laboratorio Metalúrgico de la Facultad Nacional de Ingeniería, considerando que, "dentro de la problemática minera de Bolivia, ningún factor tiene la trascendencia económica que corresponde a la recuperación de la casiterita".

La magnitud de la empresa, hace unos ocho meses, parecía superar las esperanzas más optimistas. Sin embargo, un comité organizador, integrado por gente empeñosa, entusiasta y convencida de los beneficios que aportará el simposio al país, fue venciendo, paso a paso, los mil detalles que significan materializar la reunión de tantos y tan eminentes investigadores de fama internacional.

Los últimos toques para dar cima a éste extraordinario suceso, están siendo dados por el Vicerrector de la UTO, Ingeniero Eduardo Fricke y Primer Vicepresidente del Comité Organizador.



Dr. Julio Garrett Ayllón (derecha) quien junto con el Ingeniero Dávila Michel, son los propiciadores del simposio. Gracias a la iniciativa de ambos, se concretó este evento. Junto al Dr. Garrett el Prefecto de Oruro, Cnl. Pedro C. Goyo, que tiene comprometida su cooperación al simposio.

El centro nervioso del simposio, en sus últimas fases, se ha trasladado a una pequeña oficina del Laboratorio Metalúrgico de la Facultad Nacional de Ingeniería. Desde allí, el ingeniero Dávila Michel, egresado de la FNI de Oruro, con estudios de especialización sobre metalurgia en el exterior, ex-jefe del Departamento Metalúrgico de la Comibol y con varios años de cátedra en la Facultad Nacional de Ingeniería, con todo el caudal de su experiencia y conocimientos, va dando forma concreta al aspecto técnico del simposio. Colabora con él, un selecto grupo de profesionales integrado por los ingenieros Marcelo Torricos, Alfredo Cuadros, Guilermo Rosso, señor Mario Anze y otros ayudantes.

PROBLEMA DE INTERES NACIONAL

En esa especie de cuartel general del mayor suceso nacional, en el campo de la minería y de trascendencia continental, visitamos al Ingeniero Dávila Michel, en procura de detalles acerca del simposio.

"Ante todo -nos dice- es bueno saber que es un simposio. Es una reunión de entendidos, de expertos en alguna materia, cuyos problemas discuten buscando las soluciones respectivas. En este caso concreto: la concentración de la casiterita, que es el principal mineral económico del estaño".



Ingeniero Oscar Dávila Michel, que se ha constituido en el nervio y motor del simposio. A su dedicación, trabajo y experiencia, se deberá gran parte del éxito de este evento continental.

Prosigue: "En Bolivia, el setenta por ciento del ingreso de divisas, proviene de la venta de concentrados de este mineral. En el momento actual, ningún aspecto económico, tiene mayor importancia para la economía de Bolivia, que encontrar soluciones prácticas para el problema de la concentración de la casiterita.

Nuestro entrevistado, ingeniero metalúrgico graduado en Colorado School y Master of Science of Metallurgical Engineering de la Universidad de Missouri, afirma que en otros minerales no ferrosos como el plomo, el cobre, el zinc, etc., normalmente se obtienen recuperaciones superiores al noventa por ciento; pero en el caso del estaño, en Bolivia, "la recuperación que obtienen en la minería estatizada (Comibol), es del orden del cincuenta por ciento; es decir que la mitad del estaño que sale de las minas, se lo bota en los relaves, o lo que es peor: en las quebradas o ríos. En la minería mediana y pequeña, estos índices de recuperación, aún son más pobres".

Fácil es, entonces, darse cuenta del significado que tiene para la economía nacional, ese enorme desperdicio y la necesidad imperiosa que existe de encontrar una solución adecuada, que puede casi duplicar la producción estañífera del país y, en la misma proporción, su ingreso de divisas.

Nuestro entrevistado, vuelve a insistir: "La Universidad Técnica de Oruro, considera que éste es el problema neurálgico del país y por eso ha auspiciado el Primer Simposio de Concentración de Minerales de Estaño, cuyo carácter es eminentemente técnico-científico, en servicio de la solución de un problema del mayor interés nacional".

APORTE EFECTIVO

El ingeniero Dávila Michel, es un convencido de que el proyectado simposio, constituirá un aporte efectivo para la minería boliviana y oportunidad única para la solución de los problemas que aflige su producción.

Como ejemplo de los beneficios que suele arrojar esta clase de acontecimientos, nos señala que, en los países industrializados, cuando se presenta un problema similar al que confronta la minería nacional, se organizan simposios para tratar de encontrar soluciones.

Así, en Estados Unidos, las taconitas (minerales oxidados de fierro), representaban un problema sin solución para su concentración, hace algunas décadas. Se efectuaron muchas investigaciones en los laboratorios; se organizaron, en forma periódica, simposios hasta que se encontró la solución. Ahora se produce en condiciones óptimas este tipo de minerales, en las plantas concentradoras del país del Norte.

Del simposio que se inaugurará en Oruro, en el que se reunirán personalidades de fama internacional, que han dedicado gran parte de su vida al estudio de la concentración del estaño, se podrán sacar muchas conclusiones de aplicación práctica para nuestra minería.

La minería estatizada, mediana y chica -según nos explica el ingeniero Dávila Michel- como resultado del simposio, tendrán también, a su disposición datos experimentales que pueden devenir en aplicaciones prácticas, que mejoren los bajos índices de recuperación.

UN EXITO TOTAL

Los organizadores del evento, consideran que su éxito intelectual está asegurado. Basan su afirmación en el hecho de que han enviado ya sus publicaciones técnicas, muchos investigadores famosos -aparte de que varios de ellos han comprometido también su asistencia personal- entre los que figuran Nathaniel Arbiter, de la Universidad de Columbia; Adrian Dorenfeld de la Universidad de Minnesota; el Dr. Thomas McKey, gerente de la Wah Chang; los profesores Helmut Kirchberg y Edelhard Topfer, de la Academia de Ciencias de Freiberg, Alemania Oriental; el profesor Igor Plaskin y colaboradores de la Academia de Ciencias de Rusia; profesor Bice F. Michell, de Comborne School of Mines, Inglaterra; de los investigadores D.N.Collins y D.V.Jackson, de los famosos laboratorios de Warren Spring, Inglaterra; del Ingeniero Peter Wright, del Instituto Minero Metalúrgico. Además, intervendrán diez y siete investigadores nacionales.

Hasta el momento, se tienen más de treinta trabajos de los mencionados científicos extranjeros, así como de técnicos bolivianos, los mismos que serán publicados en un volumen, en el que se presentarán los anales del simposio.

Las exposiciones de los visitantes, podrán ser hechas en su idioma natal y serán vertidas al español, en la novedosa forma de traducción simultánea.

Al simposio, asimismo, han sido invitados los gerentes de las principales empresas mineras de la nación.

TRABAJO Y PASEO

Los ilustres investigadores extrajeros, llegan desde el sábado 8. Permanecerán en La Paz, durante tres días, para aclimatarse; luego viajarán a Oruro, donde les espera cinco días de intenso trabajo. Terminado este período, harán una jira por vía aérea por Catavi, El Chapare, Cochabamba y el Lago Titicaca. Para este fin, en un gesto simpático, el Presidente René Barrientos ha puesto a disposición de los visitantes, su propio avión presidencial.

COLABORADORES

La iniciativa de la Universidad Técnica de Oruro, en vista de los altos propósitos en los que está inspirada, recibió respaldo moral y material, inicialmente, del entonces Presidente de la Junta Militar de Gobierno, general Alfredo Ovando y, posteriormente, del actual Presidente constitucional, general René Barrientos, "de quienes ha habido una comprensión cabal del significado de este evento, lo que compromete la gratitud de la UTO". Igualmente cooperaron la alta dirección de la Comibol, Ministerio de Minas, Instituto Minero Metalúrgico, Banco Minero, Cámara Nacional de Minería, Asociación Nacional de Minería Mediana, Sociedad de Ingenieros de Bolivia (filial Oruro). Asimismo, los organizadores agradecen la efectiva colaboración del señor Samuel Doria Medina, gerente de Grace en Oruro.

Dentro de la UTO, asimismo, continúan trabajando incansablemente por el éxito del simposio, los señores Humberto Cartagena, Jorge Barrón, Juan Harvey, José Eguilos.

Y así, una vez más, Oruro será escenario de un acontecimiento de repercusión continental, cuyas consecuencias serán de positivo beneficio para la economía del país.

PRESENCIA **BINGO** EN **DOMINGO** RADIO MENDEZ

DISCOS ULTIMAS NOVEDADES
Bazar
«EL BUEN PRECIO»



ALTA FIDELIDAD
Agencia en La Paz: Avda. América 115 - Santa Cruz Calle Ayacucho

2 DISCOS LAURO

3			30	43	51	62		
6			32	42			73	80
	15	28			58	68	79	



6 MANHATTANN

1	10					61	73	81
4		24	33	46	53			
		26	36			67	77	87



Freudenthal & Cía. Ltda.
Establecida en 1907
Almacenes: Calle Potosí No. 957 - Casilla Correo No. 794 - Teléfonos: Gerencia Adm. 23655 Almacenes 28423
Dir. Tel.-Cabl. FREUDENTHAL - Importaciones - Exportaciones - Ventas por Mayor y Menor
Artículos de Campaña
Artículos Escolares
Artículos de Cuero
Artículos Deportivos
Artículos de Marroquinería
Artículos de Viaje



3 FREUDENTHAL

1	11	20	31				71	
				45	52	65	75	83
6	14	25	35					85

Cuidado!



Asegúrese!

4 CREDINFORM

5		21	30	40			71	
				43	57	63	75	82
9	17	20	39					90

7 LARK

2				42	50	63	70	
8				48	56	61		88
	18	27	37				78	89

HS. 21.

POLLA BINGO HASTA EL SABADO A MEDIO DIA

CARTON DE LA SUERTE DEL INGENIO HASTA EL JUEVES A HORAS 18

LOS AMIGOS DEL LIBRO
UNIVERSAL BOOKSTORE
La Paz, Mercado 1307
BOLIVIA

BABETTE DEUTSCH
Walt Whitman
ARQUITECTO DE AMERICA

HENRY THOMAS
THOMAS ALVA EDISON

ABRAHAM LINCOLN

Colección "ALBOREAL"

8 Universal Bookstore — Los Amigos del Libro Técnico

2				41	50	60	72	
	13	23	34				76	84
7				47	55	66		86

5 L & M

				40	51	62	70	80
3	12	22	32					82
5				44	54	64	74	

1 TOAY



4				41	52	60	72	
7	16		31				74	81
		29	38	49	59	69		

